



SHALOM WEEK

Everfresh Supermarket

ת"ד

People, Produce, Perfection.

Free delivery Sun - Fri. Open 7:30 am Sun - Fri.

For weekly specials and to win a \$100 Everfresh gift card sign up at:
Info@EverfreshSupermarket.com Tel: 516-773-4600

#48

Nitzavim

Elul 28, 5775 - September 12, 2015

TORAH PORTION OF THE WEEK

ANNUAL REPORT TO G-D

On the day of Moshe's death he assembles the whole Jewish people and creates a Covenant confirming the Jewish people as the Almighty's Chosen People for all future generations. Moshe makes clear the consequences of rejecting God and His Torah as well as the possibility of repentance. He reiterates that Torah is readily available to everyone. He warns us against idolatry (thinking anything other than God has power) and assures us that eventually the Jewish people will do teshuva (repent) and will be redeemed and brought back to the land of Israel - and those who hate the Jewish people and pursue us will get their just recompense.

G-d is an INVESTOR. He invested in us. He gave us our lives. Expecting that we will make good use of the resources that He generously granted us. He expects great things from us. Every one of us has the potential to make a change and affect our lives and the lives of others.

Nitzavim concludes with perhaps the clearest and most powerful statement in the Torah about the purpose of life and the existence of freewill:

Each year, on Rosh Hashana, we meet with our INVESTOR to submit our annual report and examine it together with Him, knowing that the money for the next term (=life), is not automatically granted. First, we have to show that we have followed (or tried!) the INVESTOR'S plan. Second, that we have not wasted His investment doing nothing. And third that we are capable of identifying our mistakes and learn from them.

"I have set before you this day life and good, death and evil ... the blessing and the curse. Therefore, choose life that you may live, you and your descendants."

On Rosh Hashana, we have to persuade G-d that it is worth it for HIM to reinvest again in us, in our lives and our efforts.

(Now that's a real Quote of the Week!)

TEST YOUR JEWISH IQ : TASHLICH

TORAH LESSON OF THE WEEK

1-What is the literal meaning of Tashlich?

a-Repent b-Cast away c-Apologize

In this week's Torah portion we learn that the goal of learning and fulfilling the Torah is neither hidden nor distant from us:

2-What is the latest date that Tashlich can be said?

a-2nd day of Rosh Hashana b-Yom Kippur c-Hoshana Rabba

"Rather, the matter is very close to you in your mouth and heart to do it." (Deuteronomy 30:14)

3-What reason is given for using water with fish in it?

Why does the Torah use the phrase "mouth and heart" to tell us that we can learn the whole Torah and fulfill it?

a-Fish are not subject to the evil eye

b-They have many offspring

c-Their eyes are always open like G-d's supervision

Rabbi Chaim Shmuelevitz, the Rosh Hayeshiva of the Mir Yeshiva, commented that regardless of how far away one is, if he is sincerely resolved to become a better person, he will be able make an immediate transformation of himself. How? When you make a sincere verbal commitment to the Almighty and to yourself to become a changed person, your very words have impact. If you keep up your resolve, you can change your behavior.

MAZAL TOVS

If the words of your mouth are one with what is in your heart, then you can change immediately. However, sometimes we need to repeat over and over the words of what we know is correct - and what we should do - so that they will enter our hearts.

*Hakimian & Gorjian families for
the wedding of Sammy & Corinne*

*Michael & Anat Kamali for
the Barmitzva of David*

THIS ISSUE WAS DONATED BY

Mr & Mrs Parviz Hakimian & family in honor of the wedding of Sammy & Corinne

Traveling Salesman wanted for Jewelry Company in NY.

*Existing Customers and Territories available
 *Must be able to travel Monday-Thursday
 Highly Motivated and Experience is a plus.
 Call or e-mail Offer for more information
(516) 721-9593 Goodoffer@aol.com

**Parkway
 Printing
 516
 603 - 1714**

We Pay the **HIGHEST** Prices for
 Gold, Diamonds, Coins & Watches.
NOOR DIAMOND
 66 West 47th St. BOOTHS 35-36
212-764-1818 www.NOORDIM.COM
 خریدار طلا ، الماس ، سکه ه ساعت



APOLOGIZING

Apologizing can be a difficult, humbling experience. We may feel vulnerable, low and bad.

But it doesn't have to be this way...

Imagine your jacket got stained. Of course you have to take it to the cleaners. But do you feel depressed when your clothes are stained? Of course not! You know that a stain is not a permanent part of the fabric.

Judaism says it's the same thing when we make a mistake. Our soul is the garment that gets stained. And we have to clean it. But making a mistake doesn't mean I'm

**The Pomegranate:
 A Rosh Hashanah Symbol**

For many Jews, pomegranates are traditional for Rosh Hashanah. Some believe the dull and leathery skinned crimson fruit may have really been the tapuach, apple, of the Garden of Eden. Originating in Persia, the pomegranate is one of the world's oldest cultivated fruits, having been domesticated around 4000 B.C.E. The Egyptians imported pomegranates from the Holy Land in 1150 B.C.E., and natural pomegranate juice made into spiced wine was a favorite of Hebrews living in Egypt. Pomegranate wood could also be carved into skewers on which to roast the lamb for Passover.

The word pomegranate means "grained apple." In Hebrew, it is called rimon (also the word for a hand grenade!). The Hebrews yearned for the pomegranates they left behind in Egypt while wandering in the desert: "And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? It is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates"



BEST OF AISH HATORAH

inherently a bad person! In fact, the Talmud (Yevamot 79) says that a sense of shame is essential to the nature of a Jew.

A distinction needs to be made between "unhealthy" and "healthy" guilt. Unhealthy guilt is where you feel like a bad person. Healthy guilt is where you maintain the sense that you're a good person, while acknowledging that you used bad judgment and made a mistake.

Think back to a time you apologized. How do you feel afterwards? Cleansed! Getting it out is an expansive, cathartic, liberating

ISRAEL IN THE NEWS

(Numbers 20:5). And so it was the spies reported their findings in Canaan back to Moses—"And they came unto the valley Eschol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bore it upon a pole between two; they took also of the pomegranates, and of the figs" (Numbers 13:23). "For the Lord thy God bringeth thee into a good land...a land of wheat and barley, and vines and fig-trees and pomegranates" (Deuteronomy 8:7-8). Thus pomegranate was one of the seven species of Eretz Yisrael.

Pomegranates were also used on the faces of the shekel in the second century B.C.E. King Solomon had an orchard of pomegranates, and pomegranates of brass were part of the pillars of his great Temple in Jerusalem. Throughout the Bible, as seen from the quotations above, the pomegranates are referred to and became symbolic of fertility.

The tradition of kabbalah recounted that there were 613 seeds in each pomegranate, equaling the number of mitzvot commanded by God.

release. We cleanse the stain and recapture that lost purity. We rectify the past and move forward.

This week's Parsha begins: "You are all standing here today before God" (Deut. 29:9). Allegorically, this is referring to Rosh Hashana, the day when every Jew stands before the Almighty and takes a long, hard look at who they really are.

This is the time of year to make a commitment to correct our mistakes. God is "close" at this time, and as the verse in this week's parsha says: "God will remove the barriers from your hearts" (Deut. 30:6).

Recently a study at the Technion Institute of Technology in Haifa showed the power of the fruit. The cholesterol oxidation process, which creates lesions that narrow arteries and result in heart disease, was slowed by as much as forty percent when health subjects drank two to three ounces of pomegranate juice a day for two weeks. The juice reduced the retention of LDL, the "bad" cholesterol that aggregates and forms lesions. When subjects stopped drinking the juice, the beneficial effects lasted about a month. Other studies showed that pomegranates fight inflammation and cancer and slow cellular aging. Pomegranates are a good source of potassium, low in calories and low in sodium.

When choosing a pomegranate, look for one that is large, brightly colored and has a shiny skin. Store a pomegranate in a plastic bag in the refrigerator and it can keep up to ten weeks. To open a pomegranate, score the outside skin into four pieces, and then break the fruit apart with your hands following the divisions of the membranes that separate the sections. Pull off membranes then scrape the seeds into your mouth or lift them out with a spoon.

Shana Tova

The Shalom Week editors wish everyone a happy and healthy New Year. May it also be a peaceful and prosperous year for the State of Israel

Answers to Jewish IQ Test

1-b 2-c 3- all of them

September 16th

Earliest Time for Tzitsit & Tefillin 5:42 am
 Best Time for Shema Israel before 9:43 am

Shabbat Ends 7:58 pm

Earliest Time for Minchah 1:21 pm
 Earliest Time for Arvit with Minyan 5:46 pm

مشه ربنو در آخرین روز عمر خود تمام یهودیان را در مجمع بزرگی جمع نموده و قول و قرار خد_اوند را با قوم برگزیده خود به آنها یادآور شد. مشه برای همه بصورت خیلی واضح عواقب سرپیچی از اوامر الهی و همینطور پاداش اجرای دستورات او را تشریح نمود. تورا برای همه کس و تمام افراد قوم میباشند. پاراشای نیتصاویم با جملاتی که بخوبی دلیل زندگی و بوجود آمدن هر فرد را تشریح میکند، خاتمه می یابد. من درمقابل شما و در این روز راه زندگی و خوبی های آن را همینطور راه مرگ و بدی های آن را میگذارم. برکت و نفرین هر دو در مقابل شما هستند. بنابراین راه زندگی را انتخاب کنید که شما و اعقاب شما از آن بهره مند گردند. پاراشای نیتصاویم با لغت «هیوم» شروع میشود و طبق گفته هخامیم منظور روز روش هشانا است. بدین منظور این پاراشا همیشه قبل از روش هشانا خوانده میشود

پاراشای هفته

تورا میفرماید: و زمانی میرسد که همه اینها به شما روی خواهد آورد. برکت و نفرین که در مقابل شما قرار دادم و شما آنرا با تمام وجود خواهید گرفت و بسوی خد_ای خالق خود برخواهید گشت. چرا تورا به ما میگوید: انرا با تمام وجود خواهید گرفت؟ متفکران دین میفرمایند هر حالت زندگی مخصوص به خودش میباشد و میتواند امتحانی باشد از ما و قدرت مقابله ما با حوادث روزگار. وقتی فردی متبرک شده و دارای ثروت فراوان باشد میتواند افکار خود را کاملاً در راه تلمود تورا متمرکز کرده و نگذارد افکار پریشان باو راه پیدا کند. از طرفی تنگدستی و بی نوائی باعث میشود که شخص غرور خود را کنار گذاشته و خود را به مرحله بالاتری از شناسائی خد_اوند و افرادی که با او سرکار دارند برساند. اما ثروت میتواند برعکس باعث شود که تمام اعمال اشتباه وارد زندگی فرد گردد و او را از حضور خد_اوند دورتر و دورتر نماید. فقر هم بهمان صورت میتواند بجای راه کمال به حصیص ذلت بکشاند بنابراین هر مطلب بستگی به این دارد که شخص بطور از نعمات و مشکلات زندگی خود نتیجه گیری نماید. بهمین دلیل تورا میفرماید: انرا با تمام وجودتان بگیریید. کاملاً به شما بستگی خواهد داشت که چطور با موقعیت های زندگی روبرو شوید.

درس هفته

کیپور است که آنرا (هتارت نداریم) ابطال نذر و نیت میگویند. لازم بتذکر است که هر یهودی باید همیشه مواظب گفته خود بوده و نذری از دهانش خارج نشود و باین امید نباشد که قبل از روش هشانا و کیپور آنها را باطل خواهد کرد چون این هتارت نداریم جماعتی که ما انجام میدهم بمنظور نذرها و گفته های نادانسته ما میباشد.



گردانندگان هفته نامه شالوم

سال نو را به همکیشان خود از صمیم قلب تبریک گفته
آرزوی سعادت و سلامتی برای یکایک یهودیان
در سراسر جهان مخصوصاً کشور اسرائیل را مینماییم.

تبریکات صمیمانه به خانواده های

حکیمیان و گرجیان بمناسبت ازدواج

سامی و کورین

مایکل و انات کمالی بمناسبت بر میتصوای دیوید

این شماره از طرف آقا و خانم پرویز حکیمیان بافتخار ازدواج
سامی و کورین اهداء گردیده است.

ABRAHAM S. MAZLOUMI, ESQ.

Attorney & Counselor at Law

Asset Protection

Sophisticated Trust & Estate Planning

Tax Planning, Probate, Real Estate

Elder Law & Medicaid Planning



MAZLOUMI LAW
NEW YORK

175 East Shore Road, Great Neck, NY 11023

Office (516) 466-Plan (7526) Mobile (516) 986-Plan (7526)

اوراهام مظلومی وکیل مشاور حقوقی

حفاظت از اموال — امور انحصار وراثت و وصیت نامه

تنظیم و برنامه ریزی کاهش مالیات بر ارث

معاملات املاک مسکونی و تجاری — امور مالیاتی

مشاور قانونی ساخوردگان و امور مربوط به مدیکید

آمادگی برای دیدار در منزل

تورافس

روش هشانا تنها موعدی است که چه در اسرائیل و خارج از اسرائیل مدت آن دو روز می باشد. چون روش هشانا روز قضاوت الهی و یوم کیپور روز تشوعا است، مادر فاصله بین این روزها از تمام روزهای سال بیشتر کنیسا رفته و دعا میخوانیم. در روش هشانا پس از قرائت تورا شوفار نواخته میشود و همینطور پس از خواندن موساف سه نوای مختلف با شوفار نواخته میشود. تکیعا، "نوای بلند" شواریم" سه نوای مقطع، "تروعا" حتی مقطع تر از شواریم نواخته میشود مانند صدای ناله و گریه در آخر هر سری از نواختن شوفار ما یک شوفار پیوسته و بلند مینوازیم بنام "تکیعا گدولا" که از همه صداهای دیگر طولانی تر می باشد. سؤال نوای تکیعا گدولا" به چه دلیل نواخته میشود؟

جواب: شوفار ما را بیدار گرفتن تورا در کوه سینای میاندازد. اما نواختن آن مانند آن است که ما را از خواب بیدار کنند" بیدار شوید ای خفتگان و خود را در نظر بگیرید و تقیلا بخوانید و آفریدگار خود را بیدار آورید. کسانی که حقیقت را درک نکرده و در تمام سال برای مطالب پوچ تقلا و کوشش میکنند، موقع آن است که نگاهی به درون خود انداخته و راههای خود را برای آینده بهبود بخشند."

صدای شوفار بیاد ما میاندازد که در راه فرامین تورا قدم برداریم که طبعاً ما را در راه بهتری قرار میدهد. همانطور که در بالا گفته شد نواختن شوفار ما را بیدار مرحمت تورا از طرف خداوند میاندازد که همراه با رعد و برق و صداهای شوفار بود. شوفار از شاخ قوچ ساخته شده که ما را بیدار آخرین امتحان اوراهام یعنی قربانی کردن اسحاق فرزند محبوبش میاندازد. در آخرین لحظه خداوند به او قوچی را نشان داد که بجای اسحاق قربانی کند. نواختن شوفار بیاد ما می آورد که پدران ما اوراهام و اسحاق برای اجرای فرامین الهی حاضر به هرگونه فداکاری بودند.

ما دعا میکنیم که به زحمت آنها خداوند سال خوب و شیرینی برای ما رقم زده باشد. بعقیده بزرگان دین، لغت شوفار از ریشه "شاپرو" که به معنی برکت و زیبایی است آمده. بنابراین صدای شوفار به ما گوشزد میکند که در سال جدید اعمال ما نیک و زیبا باشند. شوفار ما را بیدار مانشیح میاندازد که ورود او با صدای شوفار همراه خواهد بود. آرزو میکنیم که ظهور مانشیح در ایام ما موقوف ببینند. آمین

خبرهای اسرائیل و دنیای یهود * مساله آوارگان نگون بخت خاورمیانه

ای که خود را به اروپا رسانده اند، موجب درگیری لفظی در صحنه سیاسی اسرائیل شده و در حالی که رهبر فراکسیون حزبی "اردوگاه صیونیستی" (پتسخاک هرتسوک) پیشنهاد کرده که اسرائیل شماری از آوارگان سوری را که در خاک خود پذیرد، نخست وزیر و دیگر سران حزب "لیکود" این پیشنهاد را به شدت رد کرده اند و می گویند که کشور کوچک اسرائیل امکان پذیرفتن پناهندگان دیگر را ندارد. نخست وزیر بنیامین نتانیاو گفت: «اسرائیل به سر نوشت این پناهندگان از آفریقای و آسیای بی اعتنا نیست و حاضر است به آنان یاری برساند ولی اسرائیل توان پذیرش آن ها را ندارد».

* پتسخاک هرتسوک رهبر "اردوگاه صیونیستی" گفت: ملت یهود تجربه تلخ آوارگی را خوب چشیده و انتظار طبیعی آن است که امروز اسرائیل درهای خود را به سوی شماری از آوارگان سوری بگشاید و به وظیفه وجدانی خود عمل کند». رهبر "اردوگاه صیونیستی" گفت: «باید به آوارگان کمک کنیم و به اقدامات بشر دوستانه خود همچنان ادامه دهیم و به موازات آن همانند برخی از کشورهای دیگر شماری از پناهجویان را بپذیرا شویم».

دکتر مایکل سلامت باد

دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیماریهای داخلی
ویزیت بیماران در منزل

Michael Salamatbad D.O.

516-439-5060

615B Middle Neck Road Great Neck, NY 1102

Available for Home Visits

* پتسخاک هرتسوک در حساب فیسبوک خود خطاب به رقیبان سیاسی خویش نوشت: «شما فراموش کرده اید که یک فرد یهودی بودن چه مفهومی دارد. رنج آنان را ما می شناسیم و رییس حکومت یهودی اسرائیل نمی تواند درهای کشور را به روی آوارگانی که کودک به بغل در حال فرار هستند ببندد. ما باید قلب های خود را نیز باز کنیم». رهبر "اردوگاه صیونیستی" یادآوری کرد که منم بگین رهبر احزاب راست گرای کشور ۴۰ سال پیش در سمت نخست وزیر اسرائیل درهای کشور را به روی شماری از آوارگان جنگ ویتنام گشود و آن ها را در اسرائیل پذیرفت. هرتسوک همچنین خواست که اسرائیل به روزی های نگون بخت سوریه نیز یاری برساند.

* نتانیاو نخست وزیر این پیشنهاد رقیب سیاسی خود را رد کرد و در دنباله سخنان خویش گفت: «ما با سران کشورهای آفریقایی در حال گفت و گو هستیم. با نخست وزیر ایتالیا نیز در این باره گفت و گو کرده ایم تا بتوانیم یک بسته کمک های انسان دوستانه را در اختیار کشورهای آفریقایی بگذاریم». نخست وزیر گفت: «ما چشمان و گوش های خود را به روی ملت رنج دیده سوریه نبسته ایم ولی اسرائیل کوچک تر از آن است که بتواند شماری از آنان را در خود بپذیرد».

* نتانیاو یادآوری کرد که اسرائیل تا کنون بیش از یک هزار نفر از زخمی های جنگ خانگی در سوریه را در بیمارستان های خود بستری و درمان کرده است. نخست وزیر افزود: «در عین حال برای پذیرفتن آوارگان، اسرائیل فاقد عمق استراتژیک و عمق جمعیتی می باشد». نخست وزیر گفت: «اسرائیل یک

کشور کوچک است و فاقد عمق خاکی و نفراتی است و باید از مرزهای خود حفاظت کنیم - هم علیه رخنه گران و هم علیه تروریست ها - و این همان کاری است که تا کنون در مرزهای جنوب کشور انجام داده ایم».

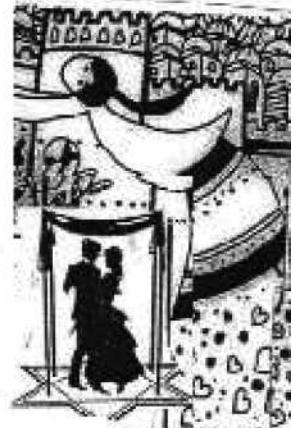
* یک وزیر کابینه، بیسرائل کانس "نیز پیشنهاد رهبر "اردوگاه صیونیستی" را برای پذیرفتن شماری از آوارگان سوری امری اشتباه و شگفت انگیز خواند. از سوی دیگر محمود عباس رییس حکومت خودگردان فلسطینی خواستار آن شد که اسرائیل به حکومت خودگردان فلسطینی اجازه دهد هزاران تن از آوارگان فلسطینی مقیم سوریه را در کرانه باختری بپذیرد. اسرائیل این پیشنهاد را رد کرده است. نخست وزیر امروز گفت: «برای آن که شمار بیشتری از آوارگان نتوانند وارد خاک اسرائیل شوند این کشور احداث جدار سیمی - الکترونی را دور تا دور خاک خود تکمیل می کند». نتانیاو گفت: «هم اکنون بین اسرائیل و نوار غزه و همچنین اسرائیل و مصر جدار امنیتی وجود دارد و جدارهایی نیز در خط مرزی اسرائیل با اردن و سوریه برپا شده که باید تکمیل گردد».

زودترین زمان صیصیت و تفصیل ۵:۲۱: بهترین زمان برای شمع ایسرائل تا ۹:۴۳

زودترین زمان مینخا ۱:۲۱: بعد از ظهر زودترین زمان عروبت با مینیان ۵:۵۶

۱۳ سپتامبر _ ۱۹ سپتامبر

خروج شبات ۱۲/۲۰۱۵ ۹ ساعت ۵۸: ورود شبات ۹/۱۸/۲۰۱۵ ساعت ۹:۴۰



تبرکات صمیمانه

کنسای شهره شالوم در مجموعه مشهدی جویش سنتر نیویورک

Happy Anniversary

מזל טוב



ایوت و بسلل بن حنیم
هانتینگتون هیلتون نیویورک - ۲۰ جون ۲۰۰۱
*Yvette and Besalel Ben Haim
Huntington Hilton - June 20, 2001*



ادنا و ریای الياهو بن حنیم
تهران - ۱۲ اکتبر ۱۹۷۶
*Edna and Rabbi Elyahoo Ben Haim
Tehran - Oct. 12, 1976*



نتنل و استفانی بن خیم
هانتینگتون هیلتون نیویورک - ۴ اگوست ۲۰۰۴
*Netanel and Stephanie Ben Chaim
Huntington Hilton N.Y. Aug. 4, 2004*



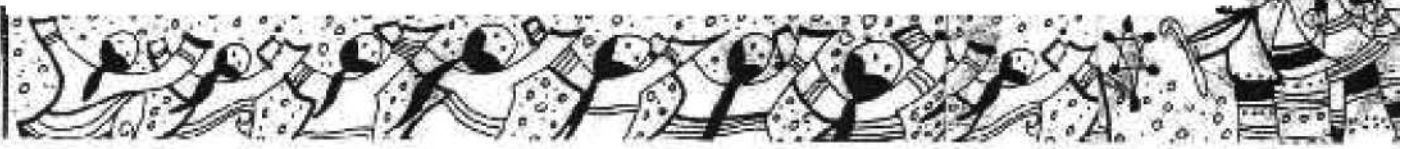
یافا و ریای یسلیدا آذراخیان
تهران - فوریه ۱۹۵۷
*Yafa and Rabbi Yoslida Lavahian
Tehran - Feb. 1957*



نیل و موتی (مردخای) کبانیم
تمپل هیلز نیویورک - ۵ سپتامبر ۱۹۸۹
*Nili and Notti (Mordechai) Kabanian
Temple Hills - New York sept. 5, 1989*



سیمما و نسیم بصلیان
تهران - ۱۵ مارچ ۱۹۶۲
*Sima and Nassim Bassalian
Tehran - Mar. 15, 1962*





تبریکات صمیمانه

کنسای شهره شالوم در مجموعه شمعی جویش ستر نیویورک

Happy Anniversary

مazel טוב



آنیتا و فتح الله همفیان
سالن انجمن خراسانیها تهران - ۹ سپتامبر ۱۹۷۶
Anita and Fatollah Homayvan
Tehran - sept. 9, 1976



ناهید و عزت کمالی
کلوب عراقیها تهران - ۱۰ سپتامبر ۱۹۶۴
Nahid and Leat Namali
Iraqi Club, Tehran - sept. 10, 1964



مانیا و امیر کوهن
کلوب عراقیها تهران - ۱۸ سپتامبر ۱۹۶۸
Mania and Amir Kohan
Iraqi Club, Tehran - sept. 18, 1968



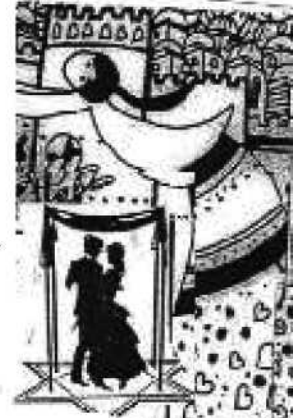
استر و امیر نسیمی
کلوب عراقیها تهران - ۱۲ سپتامبر ۱۹۶۳
Ester and Amir Nasimi
Iraqi Club, Tehran - sept. 12, 1963



سینما و ایزیک اعصابی
روبال گاردن هتل تهران - ۳ سپتامبر ۱۹۷۸
Sima and Isaac Elessami
Royal Jordan Hotel, Tehran - sept. 3, 1978



پارسا و جانی کردوانی
شرایتون نیویورک - ۳ سپتامبر ۱۹۸۱
Parisa and Johnny Kordvani
Sheraton - New York sept. 3, 1981





بیرکات صمیمانه

کنسای شره سالوم در مجموعه مشهدی جویش ستر نیورک

Happy Anniversary

אמזל טוב



سوزی و بهروز حکیمیان
تهران - ۱۶ سپتامبر ۱۹۷۰
Sazy and Behrooz Hakimian
Tehran - sept. 16, 1970



مهناز و مورس نسیمی
هامبورگ آلمان - ۲ سپتامبر ۱۹۷۰
Mahnaz and Morris Nassimi
Hamburg, Germany - Sep. 2, 1970



هرتسل و لیندا کاشی ملاک
هانتینگتون هیلتون نیویورک ۱۹ فوریه ۱۹۸۶
Hertzel and Linda Kashimalak
Huntington Hilton N.Y. Feb. 19, 1986



فرزانه و سلیمان کابلی
تهران - سپتامبر ۱۹۵۹
Farzaneh and Soleyman Kaboli
Tehran - Sept. 1959



فریده و سعید حکیمیان
کلوب عراقیها تهران - ۱۵ سپتامبر ۱۹۶۳
Farideh and Saeed Hakimian
Iraqi Club, Tehran - Sept. 5, 1963





شیرای عروسی



ندی حاتان مبارک باد، هشتم پشت و پناهت باد
 طویل عمر همراهت باد، به نیکنامی در ایسرائل (شلیح گوئل)
 هشتم باشد به تو یاور، شوند خشتود پدر مادر
 مدام باشی سر و سرور، میان جمع ایسرائل (شلیح گوئل)
 ندا آمد که یا موسی، بگیر در دست تو این عصا
 برو در مصر بکن نص‌ها، برای قوم ایسرائل (شلیح گوئل)
 علم واری بلندم کن، اگر زشتم پسندم کن
 اگر تلخم، چو قندم کن، میان جمع ایسرائل (شلیح گوئل)
 قدرت چو سرو آزاد است، رخت چون ماه خد-آدادست
 چو یوسف شاخ و شمشاد است، شوی جبار در ایسرائل (شلیح گوئل)
 خد-آ باشد نگهدارت، دهد پیروز بهر کارت
 بود مدام بهمراحت، و هم بر قوم ایسرائل (شلیح گوئل)
 شود عمرت چو بن عمرام، شوی دلشاد ز فرزندان
 چو یعقوب نیی پردان، بکام دل در ایسرائل (شلیح گوئل)
 همه یاران و غمخواران، به بزم آیند سرداران
 سرود خوانید صد هزاران، جمع قوم ایسرائل (شلیح گوئل)
 زخوت موشه و شموتل، در ایامت خود گوئل
 بتوازم در بیت همقداش، شیرا حاتان در ایسرائل (شلیح گوئل)
 به سیمانظو شدی حاتان، شود یاور ترا سلطان
 شوی غالب تو بر سلطان، قوی بر دین ایسرائل (شلیح گوئل)
 بستو خشتود بهمزادت، نصیب این خد-آ دادت
 ترا همراه فرستادت، همان سلطان ایسرائل (شلیح گوئل)
 در این هفت روز تو آزادی، به بزم و عیش بپردازی
 ولی خود را نیندازی، ز رسم و دین ایسرائل (شلیح گوئل)
 به حکم قادر یکتا، که تا یکسال تو با همنا
 شوی مشغول به عشرت‌ها، بینید خیر در ایسرائل (شلیح گوئل)
 خد-آ باشد نظیر تو، بهمراه وزیر تو
 شود دولت اسپر تو، شوی نامدار در ایسرائل (شلیح گوئل)
 ایبا حاتان توئی قابل، امیدهایت شود حاصل
 در ایامت شوند واصل، تجات قوم ایسرائل (شلیح گوئل)
 عسروست کام دارت باد، شود از غم دلت آزاد
 خانهات را کند آباد، به نیکنامی در ایسرائل (شلیح گوئل)
 شوی لایق بفرزندان، خد-آ نرمان و هوشمندان
 ببارد بر تو چون باران، نعمت حق در ایسرائل (شلیح گوئل)
 در آن ایام که او آید، در شلیح را بگشاید
 دگر گالوت نفرماید، کسی بر قوم ایسرائل (شلیح گوئل)
 بیت همقداش شود آباد، از این گالوت شویم آزاد
 رویم خانه شویم دلشاد، همه از نور ایسرائل (شلیح گوئل)
 همه آنیم بدلخواهی، با دو چشمان بیینای،
 شیخنا را به پیشوائی، تمام قوم ایسرائل، (شلیح گوئل)

